

Rettifika għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1081/2012 tad-9 ta' Novembru 2012 għall-finijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 116/2009 dwar l-esportazzjoni ta' oġġetti kulturali

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 324 tat-22 ta' Novembru 2012)

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1081/2012 jaqra kif ġej:

"REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI (UE) Nru 1081/2012

tad-9 ta' Novembru 2012

għall-finijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 116/2009 dwar l-esportazzjoni ta' oġġetti kulturali

(kodifikazzjoni)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 116/2009 tat-18 ta' Dicembru 2008 dwar l-esportazzjoni ta' oġġetti kulturali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 752/93 tat-30 ta' Marzu 1993 li jstabbilixxi dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3911/92 dwar l-esportazzjoni ta' oġġetti kulturali ⁽²⁾ ġie emendat kemm-il darba b'mod sostanzjali ⁽³⁾. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.

(2) Huma meħtieġa dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 116/2009, li jipprovdi, fost l-oħrajn, għat-twaqqif ta' sistema ta' licenzjar ta' esportazzjoni għal ċerti kategoriji ta' oġġetti kulturali elenkati fl-Anness I ta' dak ir-Regolament.

(3) Sabiex jiġi assigurat li licenzji ta' esportazzjoni kif hemm provdut fl-imsemmi Regolament ikunu uniformi huma meħtieġa regoli li jirregolaw it-tfassil, il-hruġ u l-użu tal-formola. Għal dak il-għan, għandu jkun magħmul disponibbli kampjun ta' licenzja.

(4) Sabiex jiġi eliminat xogħol amministrattiv mhux neċessarju, huwa meħtieġ kuncett ta' licenzji miftuħin għall-esportazzjoni temporanja ta' oġġetti kulturali minn persuni jew organizzazzjonijiet responsabbli għall-użu u/jew għall-esibizzjoni f'pajjiżi terzi.

(5) L-Istati Membri li jixtiequ jiehdu vantaġġ minn dawn il-faċilitajiet għandhom ikunu jistgħu jagħmlu hekk fir-rigward ta mal-oġġetti kulturali, persuni u organizzazzjonijiet tagħhom. Il-kundizzjonijiet li jridu jkunu mwettqa se jkunu differenti minn Stat Membru għall-iehor. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jagħzlu jekk jużawx jew le licenzji miftuħin u jniżzlu l-kundizzjonijiet li jridu jiġu milhuqa għall-hruġ tagħhom.

(6) Licenzji ta' esportazzjoni għandhom isiru fwahda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni.

(7) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 116/2009,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

TAQSIMA I

FORMA TAL-LIĊENZJA

Artikolu 1

1. Għandu jkun hemm tliet tipi ta' licenzji għall-esportazzjoni ta' oġġetti kulturali li għandhom ikunu mahruġa u użati f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 116/2009 u ma' dan ir-Regolament:

(a) il-licenzja standard;

(b) il-licenzja miftuħa specifika;

(c) il-licenzja miftuħa generali.

⁽¹⁾ ĠU L 39, 10.2.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 77, 31.3.1993, p. 24.

⁽³⁾ Ara l-Anness IV.

2. L-użu tal-liċenzji tal-esportazzjoni m'għandhom bl-ebda mod jaffettwaw l-obbligi konnessi mal-formalitajiet tal-esportazzjoni jew mad-dokumenti relatati.

3. Formulji tal-liċenzja ta' esportazzjoni għandhom jingħataw, meta jintalbu, mill-awtorità jew awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 116/2009.

Artikolu 2

1. Liċenzja standard għandha normalment tiġi użata għal kull esportazzjoni li hija hu sugġetta għar-Regolament (KE) Nru 116/2009.

Madanakollu kull Stat Membru individwali kkonċernat jista' jiddeċiedi jekk jixtieqx jew le li jorog xi liċenzji miftuħa speċifiċi jew ġenerali li jistgħu jintużaw minflok jekk il-kundizzjonijiet speċifiċi relatati magħhom huma milhuqa kif imniżżel fl-Artikoli 10 u 13.

2. Liċenzja miftuħa speċifika għandha tkopri l-esportazzjoni temporanja ripetuta ta' oġġetti kulturali speċifiku minn persuna jew organizzazzjoni partikolari kif imniżżel fl-Artikolu 10.

3. Liċenzja miftuħa ġenerali għandha tkopri kull esportazzjoni temporanja ta' xi oġġetti kulturali minn dawk li jiffurmaw parti minn kollezzjoni permanenti ta' mużew jew istituzzjoni oħra, kif imniżżel fl-Artikolu 13.

4. Stat Membru jista' jirrevoka kull liċenzja miftuħa speċifika jew ġenerali f'kull hin jekk il-kundizzjonijiet taht liema kienet inharġet m'għadhomx sodisfatti. Huwa għandu jinforma lill-Kummissjoni immedjatament jekk il-liċenzja mahruġa mhix irkuprata u tista' tiġi użata irregolarment. Il-Kummissjoni għandha immedjatament tinforma lill-Istati Membri l-oħra.

5. L-Istati Membri jistgħu jintroduċu liema miżuri raġonevoli li huma jaraw neċessarji fit-territorju nazzjonali tagħhom biex jimmonitorjaw l-użu tal-liċenzji miftuħa tagħhom.

TAQSIMA II

IL-LIĊENZJA STANDARD

Artikolu 3

1. Liċenzji standard għandhom ikunu mahruġa fuq il-formola, li mudell tagħha jinsab fl-Anness I. Il-formola għandha tkun stampata fuq karta bajda mingħajr polpa mekkanika, imhejjija biex issir kitba fuqha u tiżen mhux anqas minn 55 g/m².

2. Il-qies tal-formoli għandu jkun ta' 210 × 297 mm.

3. Il-formoli għandhom isiru f'forma stampata jew elettronika u jimtlew f'lingwa uffiċjali tal-Unjoni nnominata mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru emittenti.

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih tiġi pprezentata l-formola jistgħu jitolbu li din tkun tradotta fil-lingwa, jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali, ta' dak l-Istat Membru. F'dan il-każ, l-ispejjeż tat-traduzzjoni għandhom jithallsu mid-detentur tal-liċenzja.

4. Stati Membri għandhom ikunu responsabbli:

(a) li jistampaw il-formoli, li jkollhom l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew marka ta' identifikazzjoni;

(b) li jieħdu kull miżura meħtieġa sabiex jevitaw il-falsifikazzjoni ta' formoli. Il-mezzi ta' identifikazzjoni adottati minn Stati Membri għal dan il-ghan għandhom ikunu notifikati lill-Kummissjoni, biex jiġu komunikati lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra.

5. Formoli għandhom preferibbilment jimtlew b'mezzi mekkanici jew elettronici. Iżda, l-applikazzjoni tista' timtela bl-idejn b'mod legġibbli; fil-każ tal-aħħar din għandha tkun miktuba bil-linka u b'ittri kbar.

Ikun x'ikun il-metodu użat, formoli m'għandhomx ikollhom thassir, kitba fuq oħra jew alterazzjonijiet oħra.

Artikolu 4

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, għandha tinhareġ liċenzja ta' esportazzjoni separata għal kull kunsinna ta' oġġetti kulturali.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, kunsinna għandha tfisser jew oġġett kulturali wiehed jew numru ta' oġġetti kulturali.

3. Fejn kunsinna tikkonsisti f'numru ta' oġġetti kulturali, huma l-awtoritajiet kompetenti li jistabbilixxu jekk liċenzja ta' esportazzjoni wahda jew aktar għandhomx jinharġu għall-kunsinna kkonċernata.

Artikolu 5

Il-formola għandu jkollha tliet folji:

(a) folja wahda, immarkata Nru 1, li għandha tkun l-applikazzjoni;

(b) folja wahda, immarkata Nru 2, għad-detentur;

(c) folja wahda, immarkata Nru 3, li għandha tingħata lura lill-awtorità emittenti.

Artikolu 6

1. L-applikant għandu jimla l-kaxxi 1, 3, 6 sa 21, 24 u, jekk ikun meħtieġ, 25 tal-applikazzjoni u l-folji l-oħra, minbarra fejn l-istampar minn qabel tal-kaxxa jew tal-kaxxi jkun awtorizzat.

Madankollu, Stati Membri jistgħu jeżiġu li l-applikazzjoni biss tkun teħtieġ li timtela.

2. L-applikazzjoni għandu jkollha magħha:

- (a) dokumentazzjoni li tipprovdi l-informazzjoni kollha rilevanti dwar l-oġġett(i) kulturali u l-istatus legali tiegħu (tagħhom) fiż-żmien meta ssir l-applikazzjoni, permezz ta' xi dokumenti ta' sostenn (fattura, stima esperta, eċċ.), fejn ikun xieraq;
- (b) ritratt debitament awtentikat jew, meta jkun xieraq u fid-diskrezzjoni tal-awtoritajiet kompetenti, ritratti mhux tal-kulur jew tal-kulur (ta' qies ta' mill-inqas 8 cm bi 12 cm) tal-oġġetti kulturali kkonċernati.

Din il-htieġa tista' tkun sostitwita, meta jkun xieraq u fid-diskrezzjoni tal-awtoritajiet kompetenti, b'lista dettaljata tal-oġġetti kulturali.

3. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jeżiġu, għall-finijiet ta' hruġ ta' liċenzja ta' esportazzjoni, il-preżentazzjoni fiżika tal-oġġetti kulturali li jkunu ser jiġu esportati.

4. L-ispejjeż kollha magħmula fir-rigward tal-paragrafi 2 u 3 għandhom jithallsu mill-applikant li jitlob il-liċenzja ta' esportazzjoni.

5. Sabiex tingħata liċenzja ta' esportazzjoni, il-formola mimlija kif imiss għandha tigi ppreżentata lill-awtoritajiet kompetenti mahtura mill-Istati Membri skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 116/2009. Meta l-awtorità tkun tat il-liċenza ta' esportazzjoni, folja li għandha tinzamm minn dik l-awtorità u l-folji li jifdal għandhom jingħataw lura lid-detentur tal-liċenzja ta' esportazzjoni jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Artikolu 7

Dawn li ġejjin għandhom jiġu ppreżentati insostenn tad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni:

- (a) il-folja tad-detentur;
- (b) il-folja li għandha tintbagħat lura lill-awtorità emittenti.

Artikolu 8

1. L-uffiċċju doganali responsabbli biex jipproċessa d-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni għandu jiżgura li l-entrati fuq id-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni jew, jekk ikun applikabbli, il-carnet ATA, jikkorrispondu mal-entrati fuq il-liċenzja ta' esportazzjoni u li referenza għal-liċenzja ta' esportazzjoni tiddaħhal fil-kaxxa 44 tad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni jew fuq il-mamma tal-carnet ATA.

Dan għandu jieħu miżuri xierqa għall-finijiet ta' identifikazzjoni. Il-miżuri jistgħu jikkonsistu fit-twahħil ta' sigill jew timbru tal-uffiċċju doganali. Il-folja tal-formola tal-liċenzja ta' esportazzjoni li għandha tingħata lura lill-awtorità emittenti għandha tkun meħmuża mal-kopja 3 tad-dokument amministrattiv waħdieni.

2. Wara li timtela l-kaxxa 23 fil-folji 2 u 3, l-uffiċċju doganali awtorizzat biex jaċċetta d-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni għandu jirritorna lid-dikjarant jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu/tagħha l-folja intiża għad-detentur.

3. Il-folja tal-formola tal-liċenzja li għandha tingħata lura lill-awtorità emittenti, għandha takkompanja l-kunsinna sal-uffiċċju doganali fil-punt tal-hruġ mit-territorju doganali tal-Unjoni.

L-uffiċċju doganali għandu jagħmel it-timbru tiegħu mal-kaxxa 26 tal-formola u jirritornaha lill-awtorità emittenti.

Artikolu 9

1. Il-perjodu ta' validità ta' liċenzji ta' esportazzjoni m'għandux jeċċedi tmax-il xahar mid-data tal-hruġ.

2. Fil-każ ta' applikazzjoni għal esportazzjoni temporanja, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jispeċifikaw il-limitu ta' żmien li fih l-oġġetti kulturali għandhom jiġu ri-importati fl-Istat Membru li jkun hareġ il-liċenzji.

3. Meta liċenzja ta' esportazzjoni tiskadi mingħajr ma tkun giet użata, id-detentur għandu minnufih jibgħat lura lill-awtorità emittenti l-folji li jkunu fil-pussess tiegħu.

TAQSIMA III

LIĊENZJI MIFTUHA SPEĊIFIĊI

Artikolu 10

1. Liċenzji miftuħa speċifiċi jistgħu jkunu maħruġa għal oġġett kulturali speċifiku li jista' jkun temporanjament esportat mill-Unjoni fuq bażi regolari għall-użu u/jew għall-esibizzjoni f'pajjiż terz. L-oġġett kulturali jrid ikun proprjetà ta', jew ikun fil-pussess legittimu ta', persuna jew organizzazzjoni partikolari li tuża u jew tesibixxi l-oġġett.

2. Liċenzja tista' tkun mahruġa biss bil-kundizzjoni li l-awtoritajiet huma konvinti li dik il-persuna jew organizzazzjoni kkonċernata toffri l-garanziji kollha kkunsidrati necessarji biex oġġett ikun irritornat f'kundizzjoni tajba lill-Unjoni u li dak l-oġġett jista' jkun deskritt jew immarkat b'mod li ma jkunx hemm ebda dubju li fil-mument ta' esportazzjoni temporanja dak l-oġġett li jkun esportat huwa dak deskritt fil-liċenzja miftuha speċifika.

3. Liċenzja ma tistax tkun valida għal perjodu li jeċċedi hames snin.

Artikolu 11

Il-liċenzja għandha tkun ipprezentata insostenn ta' dikjarazzjoni ta' esportazzjoni bil-miktub jew tkun disponibbli f'każijiet oħra biex tiġi pprezentata mal-oġġetti kulturali għal eżami fuq talba.

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn il-liċenzja hija pprezentata jistgħu jistaqsu li hija tiġi tradotta fil-lingwa, jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali, tal-Istat Membru. F'dak il-każ, l-ispejjeż tat-traduzzjoni għandu jkoprihom id-detentur tal-liċenzja.

Artikolu 12

1. L-uffiċċju doganali awtorizzat biex jaċċetta d-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni għandu jassigura li l-oġġetti pprezentati huma dawk deskritti fil-liċenzja ta' esportazzjoni u li referenza tkun magħmula għal dik il-liċenzja fil-kaxxa 44 tad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni jekk dikjarazzjoni bil-miktub hija mehtieġa.

2. Jekk dikjarazzjoni bil-miktub hija mehtieġa mbaġħad il-liċenzja għandha tkun mehmuża mal-kopja 3 tad-dokument amministrattiv wahdieni u takkompanja l-oġġett sal-uffiċċju doganali fil-punt tal-hruġ mit-territorju doganali tal-Unjoni. Fejn il-kopja 3 tad-dokument amministrattiv wahdieni hija disponibbli għall-esportatur jew ir-rappreżentant tiegħu, il-liċenzja għandha wkoll tkun disponibbli għalih għall-użu f'okkazzjoni li tiġi wara.

TAQSIMA IV

LIĊENZJI MIFTUHA ĠENERALI

Artikolu 13

1. Liċenzji miftuha ġenerali jistgħu jkunu mahruġa lil mużewijiet jew istituzzjonijiet oħrajn biex ikopru l-esportazzjoni temporanja ta' kull oġġett li jappartieni lill-kollezzjoni permanenti tagħhom li jista' jkun temporanjament esportat mill-Unjoni fuq bażi regolari għall-esibizzjoni f'pajjiż terz.

2. Liċenzja tista' tiġi mahruġa biss jekk l-awtoritajiet kompetenti huma konvinti li l-istituzzjoni toffri l-garanziji kollha kkunsidrati necessarji biex l-oġġett ikun irritornat f'kundizzjoni tajba lejn l-Unjoni. Il-liċenzja tista' tiġi uzata biex tkopri kull tagħqid ta' oġġetti fil-kollezzjoni permanenti f'kull wahda mill-

okkazzjonijiet ta' esportazzjoni temporanja. Hija tista' tkun uzata biex tkopri serje ta' tagħqid differenti ta' oġġetti kemm b'mod konsekuttiv jew konkurrenti.

3. Liċenzja ma tistax tkun valida għal perjodu li jeċċedi hames snin.

Artikolu 14

Il-liċenzja għandha tkun ipprezentata insostenn tad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni.

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn il-liċenzja hija pprezentata jistgħu jistaqsu biex hija tkun maqluba fil-lingwa, jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali, ta' dak l-Istat Membru. F'dak il-każ, l-ispejjeż tat-traduzzjoni għandu jkoprihom id-detentur tal-liċenzja.

Artikolu 15

1. L-uffiċċju doganali awtorizzat li jaċċetta d-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni għandu jassigura li l-liċenzja hija pprezentata flimkien ma' lista tal-oġġetti għall-esportazzjoni u li huma deskritti wkoll fid-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni. Il-lista għandha tkun fuq karta miktuba fuq (headed paper) tal-istituzzjoni u kull paġna għandha tiġi ffirmata minn wiehed mill-persuni tal-istitutuzzjoni u msemmi fuq il-liċenzja. Kull paġna għandha tkun ukoll ittimbrata bit-timbru tal-istitutuzzjoni kif impoġġija fuq il-liċenzja. Referenza għal-liċenzja għandha tkun magħmula fil-kaxxa 44 tad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni.

2. Il-liċenzja għandha tkun mehmuża mal-kopja 3 tad-dokument amministrattiv wahdieni u trid takkompanja l-kunsinna sal-uffiċċju doganali fil-punt tal-hruġ mit-territorju doganali tal-Unjoni. Fejn il-kopja 3 tad-dokument amministrattiv wahdieni hija disponibbli għall-esportatur jew ir-rappreżentant tiegħu l-liċenzja għandha wkoll tkun disponibbli għalih għall-użu f'okkazzjoni li tiġi wara.

TAQSIMA V

FORMOLI TAL-LIĊENZJI MIFTUHA

Artikolu 16

1. Liċenzji miftuha speċifiċi għandhom ikunu mahruġa fuq il-formola li mudell tagħha jinsab fl-Anness II.

2. Liċenzji miftuha ġenerali għandhom ikunu mahruġa fuq il-formola li mudell tagħha jinsab fl-Anness III.

3. Il-formola tal-liċenzja għandha ssir f'forma stampata jew elettronika b' wahda jew iżjed mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni.

4. Il-liċenzja għandha tkejjel 210 × 297 mm. Tolleranza ta' tnaqqis ta' 5 mm jew biż-żieda ta' 8 mm fit-tul għandha tkun permessa.

Il-karta użata għandha tkun bajda u hielsa minn polpa mekkanika, imhejjija għall-ghanijiet tal-kitba u li tiżen mhux inqas minn 55 g/m². Hija għandha tkun stampata b'disinn blu ċar guilloche fl-isfond sabiex tikxef kull falsifikazzjoni b' mezz mekkaniċi jew kimiċi.

5. It-tieni folja tal-liċenzja, li m'għandux ikollha disinn guilloche fl-isfond, hija għall-użu jew l-arkivj tal-esportatur biss.

Il-formola tal-applikazzjoni li trid tintuża għandha tkun preskritta mill-Istat Membru kkonċernat.

6. L-Istati Membri jistgħu jirriservaw id-dritt li jstampaw il-formoli tal-liċenzja jew li jehduhom biex jiġu stampati minn stampaturi approvati. Fl-aħhar każ, kull formola għandu jkollha referenza għal tali approvazzjoni.

Kull formola għandu jkollha l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew il-marka li biha l-istampatur jista' jiġi identifikat. Hija għandu jkollha wkoll numru tas-serje, jew stampat jew ittimbrat, li bih tista' tkun identifikata.

7. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli li jiehdu kull miżura neċessarja sabiex tiġi evitata l-falsifikazzjoni tal-liċenzji.

Il-mezz ta' identifikazzjoni adottat mill-Istati Membri għal dan l-ghan għandu jkun notifikat lill-Kummissjoni, għall-komunikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra.

8. Il-liċenzji għandhom jimtlew b'mezzi mekkaniċi jew elettronici. F'ċirkostanzi eċċezzjonali jistgħu jintużaw pinen suwed ball point b'kitba b'ittri kapitali.

Huma m'għandhomx ikun fihom thassir, kliem miktubin fuq xulxin jew alterazzjonijiet oħra.

TAQSIMA VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 17

Ir-Regolament (KEE) Nru 752/93 huwa mhassar.

Referenzi għar-Regolament li ġie mhassar għandhom jinftiehem bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness V.

Artikolu 18

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Novembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

Mudell tal-formola tal-liċenzja ta' esportazzjoni standard

APPLIKAZZJONI	1	1 Applikant (isem u indirizz) <input type="checkbox"/>	2 Liċenzja għall-esportazzjoni Nru Valida sa _____	
	3 Destinatarju (indirizz u pajjiż ta' destinazzjoni)	4 <input type="checkbox"/> PERMANENTI <input type="checkbox"/> TEMPORANJA Data ta' importazzjoni mill-ġdid _____		5 Awtorità emittenti (isem, indirizz u Stat Membru)
	6 Rappreżentant tal-applikant (isem u indirizz)	7 Sid tal-oġġett(i) (isem u indirizz)		
	1	8 Deskrizzjoni skont l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 116/2009 Kategorija/i tal-oġġett(i) kulturali		
9 Deskrizzjoni tal-oġġett(i) kulturali		10 Kodiċi NM		11 Numru/kwantità
				12 Valur fil-munità nazzjonali
(Jekk dan l-ispezzju mhux biżżejjed lista' tkompli f'paġna supplimentari waħda, jew aktar, li għandha tiġi ttriplikata u għandha tinkludi l-informazzjoni tal-kaxxi 9 sa 20)				
13 Skop tal-esportazzjoni tal-oġġett(i) kulturali/Raġuni għaliex intalbet il-liċenzja				
Kriterji li għandhom jintużaw għall-identifikazzjoni				
14 Titlu jew suġġett				
15 Qisien	16 Datazzjoni	17 Karatteristiċi oħrajn		
18 Dokumenti ppreżentati/indikazzjonijiet speċifiċi relatati mal-identifikazzjoni <input type="checkbox"/> Ritratt (bil-kulur) <input type="checkbox"/> Biblijografija <input type="checkbox"/> Lista <input type="checkbox"/> Katalogu <input type="checkbox"/> Marki ta' identifikazzjoni <input type="checkbox"/> Evidenza tal-valur		19 Artist, perjodu, bottega u/jew stil		
		20 Materjal jew teknika		
21 Applikazzjoni B'dan, jien qed napplika għal liċenzja għall-esportazzjoni tal-oġġett jew l-oġġetti kulturali deskritti hawn fuq u niddikjara li l-informazzjoni f'din l-applikazzjoni u fid-dokumenti ta' prova huma veri Post u data Firma (Kwalità u l-isem ta' min qed jiffirma)		22 Il-firma u t-timbru tal-awtorità emittenti Post u data		

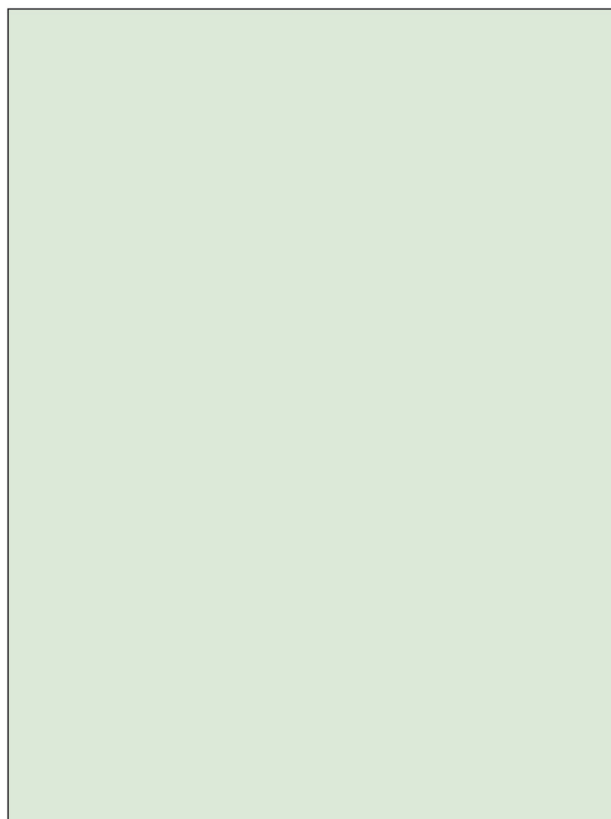
1

24 Ritratt(i) tal-oġġett(i) kulturali

(mill-inqas 9 x 12 cm)

APPLIKAZZJONI

1

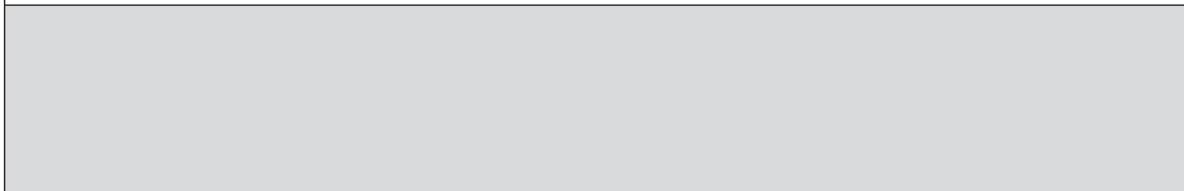


(Għandu jkun ivalidat bil-firma u bit-timbru tal-awtorità emittenti)

25 Paġni supplimentari

Ma' din il-formola hemm mehmużin paġni supplimentari

Nota: Kull spazju li ma jintużax fil-kaxxa Nru 9 jew fil-paġni supplimentari mehmużin għandu jġi ingassat kif xieraq mill-awtoritajiet kompetenti

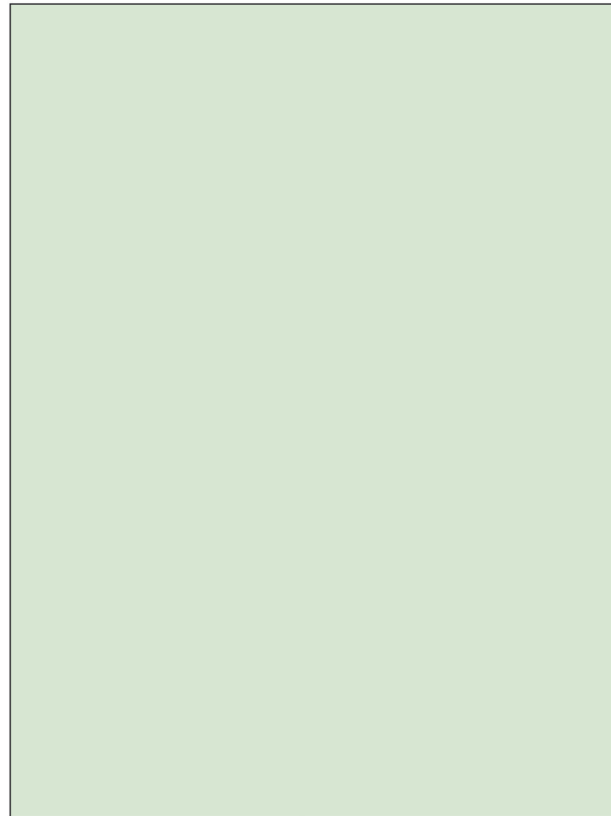


DOKUMENT TAD-DEJENTUR	2	1 Applikant (isem u indirizz) <input type="checkbox"/>	2 Liċenzja għall-esportazzjoni Nru Valida sa <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
	3 Destinatarju (indirizz u pajjiż ta' destinazzjoni)	4 <input type="checkbox"/> PERMANENTI <input type="checkbox"/> TEMPORANJA Data ta' importazzjoni mill-ġdid <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
	6 Rappreżentant tal-applikant (isem u indirizz)	5 Awtorità emittenti (isem, indirizz u Stat Membru)		
	7 Sid tal-oġġett(i) (isem u indirizz)	8 Deskrizzjoni skont l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 116/2009 Kategorija/i tal-oġġett(i) kulturali		
	2			
9 Deskrizzjoni tal-oġġett(i) kulturali		10 Kodiċi NM		
		11 Numru/kwantità		
		12 Valur fil-munità nazzjonali		
(Jekk dan l-ispazju mhux biżżejjed tista' tkompli f'paġna supplimentari waħda, jew aktar, li għandha tiġi ttriplikata u għandha tinkludi l-informazzjoni tal-kaxxi 9 sa 20)				
13 Skop tal-esportazzjoni tal-oġġett(i) kulturali/Raġuni għaliex intalbet il-liċenzja				
Kriterji li għandhom jintużaw għall-identifikazzjoni				
14 Titlu jew suġġett				
15 Qisien	16 Datazzjoni	17 Karatteristiċi oħrajn		
18 Dokumenti ppreżentati/indikazzjonijiet speċifiċi relatati mal-identifikazzjoni <input type="checkbox"/> Ritratt (bil-kulur) <input type="checkbox"/> Biblijografija <input type="checkbox"/> Lista <input type="checkbox"/> Katalogu <input type="checkbox"/> Marki ta' identifikazzjoni <input type="checkbox"/> Evidenza tal-valur		19 Artist, perjodu, bottega u/jew stil		
		20 Materjal jew teknika		
23 BIEX TIMTELA MILL-UFFIĊĊJU TAD-DWANA GHALL-ESPORAZZJONI Uffiċċju tad-dwana Stat Membru Numru tad-Dikjarazzjoni tal-Esportazzjoni ta'		22 Il-firma u t-timbru tal-awtorità emittenti Post u data		

2

24 Ritratt(i) tal-oġġett(i) kulturali

(mill-inqas 9 x 12 cm)



DOKUMENT TAD-DETENTUR

2

(Għandu jkun ivalidat bil-firma u bit-timbru tal-awtorità emittenti)

25 Paġni supplimentari

Ma' din il-formola hemm mehmużin paġni supplimentari

Nota: Kull spazju li ma jintużax fil-kaxxa Nru 9 jew fil-paġni supplimentari mehmużin għandu jġi ingassat kif xieraq mill-awtoritajiet kompetenti

26 Uffiċċju tad-dwana għall-hruġ

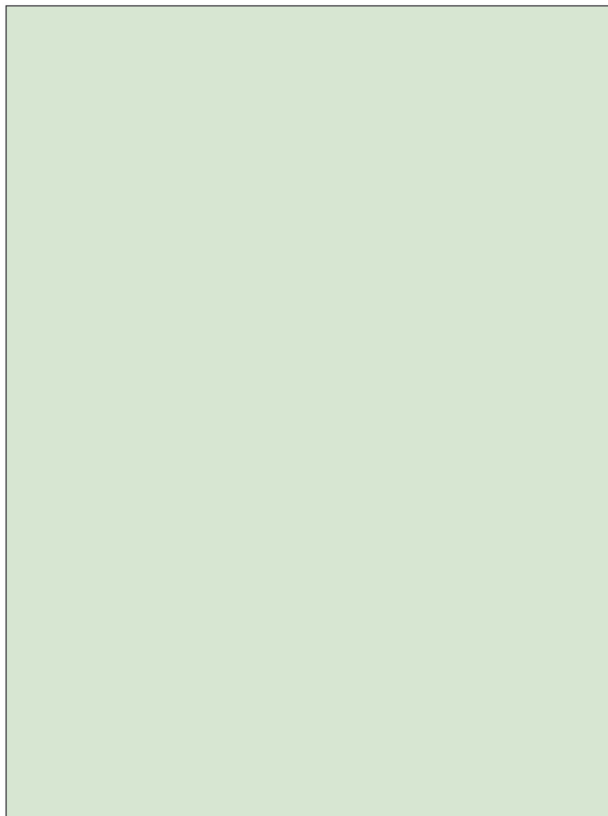
Timbru

DOKUMENT LI GĦANDU JERĠĠA JMWUR LURA GĦAND L-AWTORIÀ EMITTENTI	3	1 Applikant (isem u indirizz) <input type="checkbox"/>	2 Liċenzja għall-esportazzjoni Nru Valida sa <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
	3 Destinatarju (indirizz u pajjiż ta' destinazzjoni)	4 <input type="checkbox"/> PERMANENTI <input type="checkbox"/> TEMPORANJA Data ta' importazzjoni mill-ġdid <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
	6 Rappreżentant tal-applikant (isem u indirizz)	5 Awtorità emittenti (isem, indirizz u Stat Membru)		
	7 Sid tal-oġġetti(i) (isem u indirizz)	8 Deskrizzjoni skont l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 116/2009 Kategorija/i tal-oġġetti(i) kulturali		
3	9 Deskrizzjoni tal-oġġetti(i) kulturali		10 Kodiċi NM	
				11 Numru/kwantità
				12 Valur fil-munità nazzjonali
(Jekk dan l-ispazju mhux biżżejjed tista' tkompli f'paġna supplimentari waħda, jew aktar, li għandha tiġi tripplikata u għandha tinkludi l-informazzjoni tal-kaxxi 9 sa 20)				
13 Skop tal-esportazzjoni tal-oġġetti(i) kulturali/Raġuni għaliex intalbet il-liċenzja				
Kriterji li għandhom jintużaw għall-identifikazzjoni				
14 Titlu jew suġġett				
15 Qisien		16 Datazzjoni		17 Karatteristiċi oħrajn
18 Dokumenti ppreżentati/indikazzjonijiet speċifiċi relatati mal-identifikazzjoni <input type="checkbox"/> Ritratt (bil-kulur) <input type="checkbox"/> Biblijografija <input type="checkbox"/> Lista <input type="checkbox"/> Katalogu <input type="checkbox"/> Marki ta' identifikazzjoni <input type="checkbox"/> Evidenza tal-valur			19 Artist, perjodu, bottega u/jew stil	
			20 Materjal jew teknika	
23 BIEK TIMTELA MILL-UFFIĊĠJU TAD-DWANA GĦALL-ESPOR-TAZZJONI Firma u timbru Uffiċċju tad-dwana Stat Membru Numru tad-Dikjarazzjoni tal-Esportazzjoni ta'			22 Il-firma u t-timbru tal-awtorità emittenti Post u data	

3

24 Ritratt(i) tal-oġġett(i) kulturali

(mill-inqas 9 x 12 cm)



DOKUMENT LI GĦANDU JERĠA, JIMUR LURA GĦAND L-AWTORITÀ EMITTENTI

(Għandu jkun ivalidat bil-firma u bit-timbru tal-awtorità emittenti)

25 Paġni supplimentari

Ma' din il-formola hemm mehmużin paġni supplimentari

Nota: Kull spazju li ma jintużax fil-kaxxa Nru 9 jew fil-paġni supplimentari mehmużin għandu jġi ingassat kif xieraq mill-awtoritajiet kompetenti

26 Uffiċċju tad-dwana għall-hruġ

Timbru

NOTI TA' SPIEGAZZJONI**1. Ġenerali**

- 1.1. Huma mehtieġa liċenzji għall-esportazzjoni ta' oġġetti kulturali biex jiġi protett il-wirt kulturali tal-Istati Membri skont ir-Regolament (KE) Nru 116/2009.

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1081/2012 jistabbilixxi l-forma li biha l-liċenzji ta' esportazzjoni standard għandhom isiru. L-intenzjoni hija li jiġu ggarantiti verifiki standardizzati għall-esportazzjoni ta' oġġetti kulturali barra l-fruntieri tal-Unjoni.

Żewġ tipi oħra ta' liċenzja għall-esportazzjoni huma previsti, jiġifieri:

- liċenzji miftuħa speċifiċi, li għandhom jinharġu għal oġġetti kulturali speċifiċi li jistgħu jiġu esportati temporanjament mill-Unjoni fuq bażi regolari għall-użu u/jew il-wiri f'pajjiż terz;
- liċenzji miftuħa ġenerali, li għandhom jinharġu lil mużewijiet u lil istituzzjonijiet oħra biex ikopru l-esportazzjoni temporanja ta' kwalunkwe waħda mill-oġġetti li jkunu jappartienu għall-kollezzjonijiet permanenti tagħhom li jistgħu jiġu esportati temporanjament mill-Unjoni fuq bażi regolari għall-wiri f'pajjiż terz.

- 1.2. It-tliet folji tal-formola tal-liċenzja ta' esportazzjoni standard għandhom jintlew b'mod li jinqraw u ma jithassrux, preferibbilment b'mezzi elettronici jew mekkanici. Jekk jintlew bl-idejn, dawn għandhom jinkitbu bil-linka u b'ittri kapitali. Dawn taht l-ebda ċirkostanza ma jista' jkun fihom thassir, kliem miktub fuq iehor jew tibdil iehor.

- 1.3. Il-kaxxi kollha li ma jintużawx għandhom ikunu ngassati b'linji biex xejn ma jiġi miżjud.

Il-folji jistgħu jiġu identifikati bin-numerazzjoni u l-funzjoni tagħhom, indikati fil-marġini tax-xellug. L-ordni tagħhom fis-sett huwa kif ġej:

- Folja Nru 1: applikazzjoni li għandha tinzamm mill-awtorità emittenti (indika f'kull Stat Membru l-identità ta' dik l-awtorità); fil-każ ta' listi addizzjonali, għandhom jintużaw daqstant folji Nru 1 daqs kemm ikun mehtieġ; huwa l-jedd tal-awtoritajiet emittenti kompetenti li jstabbilixxu jekk għandhiex tinhareġ liċenzja ta' esportazzjoni waħda jew aktar;
- Folja Nru 2: li għandha tiġi pprezentata b'appoġġ għad-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni fl-uffiċċju doganali kompetenti tal-esportazzjoni u tinzamm mid-detentur tal-liċenzja wara li tiġi ttimbrata minn dak l-uffiċċju;
- Folja Nru 3: li għandha tiġi pprezentata fl-uffiċċju doganali kompetenti tal-esportazzjoni u għandha tmur mal-konsenja minn hemm 'il quddiem sa ma din tasal fl-uffiċċju doganali tal-hruġ mit-territorju doganali tal-Unjoni; l-uffiċċju doganali tal-hruġ jittimbra din il-folja u mbagħad jirritornaha lill-awtorità emittenti.

2. Intestaturi

- Kaxxa 1: Applikant: Isem tal-individwu jew kumpannija u indirizz shih residenzjali jew tal-kwartier ġenerali tal-kumpannija.
- Kaxxa 2: Liċenzja ta' esportazzjoni: Biex timtela mill-awtoritajiet kompetenti.
- Kaxxa 3: Destinatarju: Isem u indirizz shih tad-destinatarju, inkluż il-pajjiż terz li lulu l-oġġett ikun qed jiġi esportat temporanjament jew permanentement.
- Kaxxa 4: Indika jekk l-esportazzjoni hijiex permanenti jew temporanja.
- Kaxxa 5: Awtorità emittenti: Isem tal-awtorità kompetenti u l-Istat Membru li qed johroġ l-awtorizzazzjoni.
- Kaxxa 6: Rappreżentant tal-applikant: Għandha timtela biss meta l-applikant ikun qed juża rappreżentant awtorizzat.
- Kaxxa 7: Sid tal-oġġetti(i): Isem u indirizz
- Kaxxa 8: Deskrizzjoni skont l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 116/2009. Kategorija(i) tal-oġġetti kulturali: Dawn l-oġġetti huma kklassifikati skont kategoriji enumerati mill-1 sal-15. Dahhal biss in-numru korrispondenti.
- Kaxxa 9: Deskrizzjoni tal-oġġett(i) kulturali: Aġti n-natura ezatta tal-oġġett(i) (pereżempju pittura, skultura, basso riljev, matrici negattiva jew kopja pożittiva fil-każ ta' pellicoli, għamara jew oġġetti, strumenti mużikali) u aġti deskrizzjoni oġġettiva tad-dehra tal-oġġett(i).
- Għal oġġetti tal-kategorija 13: għid x'tip ta' kollezzjoni u/jew l-orijini ġeografika.
 - Għal kollezzjonijiet jew eżemplari xjentifiċi: aġti l-isem xjentifiku.
 - Għal kollezzjonijiet arkeoloġici komposti minn għadd kbir ta' oġġetti: huwa biżżejjed li wiehed jagħti deskrizzjoni ġenerika, li għandu jkollha magħha attestat jew ċertifikat mahruġ mill-korp jew mill-istituzzjoni xjentifika jew arkeoloġika u lista tal-oġġetti.

Jekk ma jkunx hemm spazju biex jiġu deskritti l-oġġetti kollha, l-applikant għandu jzid kemm paġni żejda jkun hemm bżonn.

- Kaxxa 10: Kodiċi NM: Bħala indikazzjoni, agħti l-kodiċi tan-Nomenklatura Magħquda.
- Kaxxa 11: Numru/kwantità: Agħti n-numru tal-oġġetti, partikolarment fejn jikkostitwixxu sett.
- Fil-każ tal-pellicoli, agħti indikazzjoni tan-numru tal-irkiekel, il-format u t-tul.
- Kaxxa 12: Valur fil-munita nazzjonali: Agħti l-valur tal-oġġett(i) fil-munita nazzjonali.
- Kaxxa 13: Skop tal-esportazzjoni tal-oġġett(i) kulturali/Raġuni għaliex intalbet il-liċenzja. Għid jekk l-oġġett li sa jiġi esportat inbiegħ jew jekk hemmx il-hsieb li jinbiegħ, jiġi esibit, valutat, imsewwi jew użat b'xi mod ieħor, u jekk ir-ritorn tiegħu huwiex obligatorju.
- Kaxxa 14: Titolu jew suġġett: Jekk ix-xogħol ma jkollux isem eżatt, indika s-suġġett tiegħu permezz ta' sommarju tad-dehra tal-oġġett jew, fil-każ ta' pellicoli, is-suġġett.
- Għal strumenti xjentifiċi jew oġġetti oħra li għalihom mhux possibbli li wiehed jispecifika titolu jew suġġett, huwa biżżejjed li timtela l-kaxxa 9.
- Kaxxa 15: Qisien: Qisien (f'centimetri) tal-oġġetti u xi rfid.
- Fil-każ ta' għamlet komplessi u mhux tas-soltu, agħti indikazzjoni tal-miżuri skont din l-ordni: Gh x W x F (għoli, wisa', fond).
- Kaxxa 16: Datazzjoni: Fejn ma tkunx magħrufa data preċiża, indika s-seklu u parti mis-seklu (l-ewwel kwart, l-ewwel nofs) jew il-millennju (kategoriji 1 sa 7).
- Għal oġġetti antiki li għalihom jgħoddu l-ispecifikazzjonijiet ta' antikità (aktar minn 50 jew 100 sena jew bejn 50 u 100 sena), u li għalihom mhux biżżejjed li wiehed jindika s-seklu, specifika s-sena, anke jekk bejn wiehed u ieħor (pereżempju madwar l-1890, bejn wiehed u ieħor tal-1950).
- Rigward pellicoli, jekk id-data ma tkunx magħrufa, specifika d-deċennju.
- Fil-każ ta' settijiet (arkivji u libreriji), indika d-dati l-aktar kmieni u l-aktar tard.
- Kaxxa 17: Karattersistiċi oħra: Agħti kwalunkwe informazzjoni oħra fuq aspetti formali li jistgħu jkunu siewja għall-identifikazzjoni, pereżempju anteedenti storiċi, kondizzjonijiet tal-eżekuzzjoni, sidien preċedenti stat ta' preservazzjoni u restawr, bibliografija, kodiċi jew marka elettronika.
- Kaxxa 18: Dokumenti ppreżentati/indikazzjonijiet specifiki relatati mal-identifikazzjoni: Indika bi saleb fil-kaxxa approprijati.
- Kaxxa 19: Artist, perjodu, bottega u/jew stil: Agħti l-isem tal-artist jekk ikun magħruf jew irreġistrat. Jekk l-opri jkunu prodotti jew kopji kollaborattivi, indika l-artisti jew l-artist ikkupjat, jekk ikun magħruf. Jekk l-opra tkun attribwita biss għal artist wiehed, niżżel "Attribwita lil [...]".
- Jekk l-artist ma jkunx magħruf, niżżel il-bottega, l-iskola jew l-istil (pereżempju bottega ta' Velasquez, skola Venezjana, perjodu Ming, stil Luigi XV jew stil Vittorjan).
- Fil-każ ta' oġġetti stampati, agħti l-isem tal-pubblikatur, il-post u s-sena tal-pubblikazzjoni.
- Kaxxa 20: Materjal jew teknika: L-informazzjoni li tingħata f'din il-kaxxa għandha tkun preċiża kemm jista' jkun. Indika l-materjali li ntużaw u specifika t-teknika mhaddma (pereżempju pittura taż-żejt, kopja minn inċiżjoni fuq l-injam, disinn bil-lapis jew bil-fahma, forma biċ-ċera perduta, pellicola tan-nitrat, eċċ.).
- Kaxxa 21 (folja 1): Applikazzjoni: Għandha timtela mill-applikant jew minn rappreżentant tiegħu/tagħha, li għandu jidhol responsabbli għall-korrettezza tal-informazzjoni fornuta fl-applikazzjoni u fid-dokumenti li jappoġġawha.
- Kaxxa 22: Firma u timbru tal-awtorità emittenti: Li għandhom jiġu mdaħħla mill-awtorità kompetenti, bil-post u d-data, fuq it-tliet folji tal-liċenzja.
- Kaxxa 23: (folji 2 u 3): Għandha timtela mill-uffiċċju doganali tal-esportazzjoni: Għandha timtela mill-uffiċċju doganali fejn isiru t-tranzazzjonijiet tal-esportazzjoni u fejn tiġi ppreżentata l-liċenzja ta' esportazzjoni.
- "Uffiċċju doganali tal-esportazzjoni" tfisser l-uffiċċju fejn titressaq id-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni u fejn isiru l-formalitajiet tal-esportazzjoni.
- Kaxxa 24: Ritratt(i) tal-oġġett(i) kulturali: Ritratt bil-kulur (tal-anqas 9 x 12 cm) għandu jitwaha bil-kolla. Biex tiġi ffacilitata l-identifikazzjoni tri-dimensjonali, jistgħu jkunu meħtieġa ritratti tad-diversi faċċati.
- L-awtorità kompetenti għandha tiċċertifika r-ritratt b'firma u bit-timbru tal-awtorità emittenti.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jkunu jehtieġu ritratti oħra.

Kaxxa 25: Paġni supplimentari: Aġti n-numru ta' paġni addizzjonali, jekk ikun hemm.

Kaxxa 26: (folji 2 u 3): Uffiċċju doganali tal-ħruġ: Għandha timtela mill-uffiċċju doganali tal-ħruġ.

“Uffiċċju doganali tal-ħruġ” tfisser l-aħħar uffiċċju doganali qabel ma l-oġġetti jhallu t-territorju doganali tal-Unjoni.

ANNEX II

Mudell tal-formola tal-licenzji miftuħa speċifiċi u tal-folji tagħha

LIĊENZJA SPECĪFIKA MIFTUHA	1	1. Esportatur	A. Numru ta' identifikazzjoni	B. Data tat-tmiem
	<p style="text-align: center;">Dan l-ispazju ghandu jintuza biex jiġi pprintjat minn qabel l-isem u l-indirizz tal-awtorità li tohrog. Simbolu jew logo nazzjonali jista' wkoll jitpoġġa hawnhekk</p>			
1	2. Deskrizzjoni tal-oġġetti	3. Kodiċi tal-komodità	4. Ritratt ta' oġġett kulturali (mhux aktar minn 8 cm × 12 cm)	
<p style="text-align: center;">Dan l-ispazju huwa disponibbli għall- iprintjar minn qabel ta' informazzjoni fid- diskrizzjoni tal-Istati Membri, jinkludi kull kundizzjoni</p>				
		C. Biex jitkompla mill-awtorità li tohrog		
		Firma:	Timbru	
		Pożizzjoni:		
		Post:		
		Data:		

FOLJA TAL-ESPORTATUR	<p>2</p> <p>1. Esportatur</p>	<p>A. Numru ta' identifikazzjoni</p>	<p>B. Data tat-tmiem</p>
	<p>Dan l-ispazju ghandu jintuza biex jiġi ipprintjat minn qabel l-isem u l-indirizz tal-awtorita' li tohrog Simbolu jew logo nazzjonali jista' wkoll jitpoġġa hawnhekk</p>		
2	<p>2. Deskrizzjoni tal-oġġetti</p>	<p>3. Kodiċi tal-komodità</p>	
	<p>Dan l-ispazju huwa disponibbli għall- ipprintjar minn qabel ta' informazzjoni fid- diskrizzjoni tal-Istati Membri, jinkludi kull kundizzjoni</p>	<p>4. Ritratt ta' oġġett kulturali (mhux aktar minn 8 cm × 12 cm)</p>	
		<p>C. Biex jitkompla mill-awtorità responsabbli mill-hruġ tal-formola</p> <p>Firma: Timbru</p> <p>Pożizzjoni:</p> <p>Post:</p> <p>Data:</p>	

ANNEX III

Mudell tal-formola tal-liċenzji miftuħa ġenerali u tal-folji tagħha

1 LĠĊENZJA ĠENERALI MIFTUHA	1. Esportatur	A. Numru ta' identifikazzjoni	B. Data tat-tmiem
<p>Dan l-ispazju għandu jiġi użat għall-ipprintjar minn qabel tal-isem u l-indirizz tal-awtorità Simbolu jew logo nazzjonali jista' wkoll jitpoġġa hawnhekk</p> <p>Din hija liċenzja ġenerali miftuħa li tħalli l-esportazzjoni temporanja tal-oġġetti kulturali li huma parti mill-kollezzjoni ta'</p> <p>.....</p> <p>Hija tista' tintuża biex tkopri numru ta' kunsinji differenti ta' esportazzjoni għal destinazzjonijiet differenti matul il-perjodu</p> <p>..... sa</p> <p>Hija valida biss provdut li tkun ipreżentata flimkien ma' lista ta' oġġetti kulturali li jkunu għall-esportazzjoni temporanjapartikolarment tagħbija magħmula fuq il-karta tan-noti headed u mmarkata b'timbru</p> <p>u ffirmata minn wieħed li ġejjin</p> <p>Isem Firma</p>			
<p>Dan l-ispazju huwa disponibbli għall-ipprintjar minn qabel ta' informazzjoni fid-diskrezzjoni tal-Istati Membri, jinkludu kull kundizzjoni</p>			
<p>C. Blex titkompla mill-awtorità li tohroġ</p> <p>Firma: Timbru</p> <p>Pożizzjoni:</p> <p>Post:</p> <p>Data:</p>			

2	1. Esportatur	A. Numru ta' identifikazzjoni	B. Data tat-tmiem
FOLJA TAL-ESPORTATUR	<p>Dan l-ispazju ghandu jigi użat għall-ipprintjar minn qabel tal-isem u l-indirizz tal-awtorità li toħroġ. Simbolu jew logo nazzjonali jista' wkoll jitpoġġa hawnhekk</p>		
	<p>Din hija liċenzja ġenerali miftuħa li tħalli l-esportazzjoni temporanja tal-oġġetti kulturali li huma parti mill-kollezzjoni ta'</p> <p>.....</p> <p>Hija tista' tintuża biex tkopri numru ta' kunsinji differenti ta' esportazzjoni għal destinazzjonijiet differenti matul il-perjodu</p> <p>..... sa</p> <p>Hija valida biss provdut li tkun ipreżentata flimkien ma' lista ta' oġġetti kulturali li jkunu għall-esportazzjoni temporanja partikolarment tagħbija magħmula fuq il-karta tan-noti headed u mmarkata b'timbru</p> <p>u ffirmata minn wieħed li ġejjin</p> <p style="padding-left: 100px;">Isem</p> <p style="padding-left: 150px;">Firma</p>		
2	<p>Dan l-ispazju huwa disponibbli għall-ipprintjar minn qabel ta' informazzjoni fid-diskrezzjoni tal-Istati Membri, jinkludu kull kundizzjoni</p>		
		<p><i>C. Blex titkompla mill-awtorità li toħroġ</i></p> <p>Firma: Timbru</p> <p>Pożizzjoni:</p> <p>Post:</p> <p>Data:</p>	

ANNEX IV

Regolament imhassar flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tiegħu

Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 752/93	(ĠU L 77, 31.3.1993, p. 24)
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1526/98	(ĠU L 201, 17.7.1998, p. 47)
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 656/2004	(ĠU L 104, 8.4.2004, p. 50)

ANNEX V

Tabella Ta' Korrelazzjoni

Regolament (KEE) Nru 752/93	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1) frażi tal-bidu	Artikolu 1(1) frażi tal-bidu
Artikolu 1(1) l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiżi	Artikolu 1(1) punti (a), (b) u (c)
Artikolu 1(2) u (3)	Artikolu 1(2) u (3)
Artikolu 2(1) l-ewwel sentenza	Artikolu 2(1) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 2(1) it-tieni sentenza	Artikolu 2(1) it-tieni subparagrafu
Artikolu 2(2) sa (5)	Artikolu 2(2) sa (5)
Artikolu 3(1) u (2)	Artikolu 3(1) u (2)
Artikolu 3(3) l-ewwel sentenza	Artikolu 3(3) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 3(3) it-tieni u t-tielet sentenzi	Artikolu 3(3) it-tieni subparagrafu
Artikolu 3(4) kliem tal-bidu	Artikolu 3(4) kliem tal-bidu
Artikolu 3(4) l-ewwel u t-tieni inċiżi	Artikolu 3(4) punti (a) u (b)
Artikolu 3(5) l-ewwel u t-tieni sentenzi	Artikolu 3(5) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 3(5) it-tielet sentenza	Artikolu 3(5) it-tieni subparagrafu
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5 kliem tal-bidu	Artikolu 5 kliem tal-bidu
Artikolu 5 l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiżi	Artikolu 5 punti (a), (b) u (c)
Artikolu 6(1) l-ewwel sentenza	Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 6(1) it-tieni sentenza	Artikolu 6(1) it-tieni subparagrafu
Artikolu 6(2) kliem tal-bidu	Artikolu 6(2) kliem tal-bidu
Artikolu 6(2) l-ewwel u t-tieni inċiżi	Artikolu 6(2) punti (a) u (b)
Artikolu 6(3), (4) u (5)	Artikolu 6(3), (4) u (5)
Artikolu 7 frażi tal-bidu	Artikolu 7 frażi tal-bidu
Artikolu 7 l-ewwel u t-tieni inċiżi	Artikolu 7 punti (a) u (b)
Artikoli 8(1) u (2)	Artikolu 8 (1) u (2)
Artikolu 8(3) l-ewwel sentenza	Artikolu 8(3) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 8(3) it-tieni sentenza	Artikolu 8(3) it-tieni subparagrafu
Artikolu 9	Artikolu 9
Artikoli 10 sa 15	Artikoli 10 sa 15
Artikolu 16(1), (2) u (3)	Artikolu 16(1), (2) u (3)

Regolament (KEE) Nru 752/93	Dan ir-Regolament
Artikolu 16(4) l-ewwel u t-tieni sentenzi	Artikolu 16(4) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 16(4) it-tielet u r-raba' sentenzi	Artikolu 16(4) it-tieni subparagrafu
Artikolu 16(5)	Artikolu 16(5)
Artikolu 16(6) l-ewwel u t-tieni sentenzi	Artikolu 16(6) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 16(6) it-tielet u r-raba' sentenzi	Artikolu 16(6) it-tieni subparagrafu
Artikolu 16(7) l-ewwel sentenza	Artikolu 16(7) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 16(7) it-tieni sentenza	Artikolu 16(7) it-tieni subparagrafu
Artikolu 16(8) l-ewwel u t-tieni sentenzi	Artikolu 16(8) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 16(8) it-tielet sentenza	Artikolu 16(8) it-tieni subparagrafu
—	Artikolu 17
Artikolu 17	Artikolu 18
Annessi I, II u III	Annessi I, II u III
—	Anness IV
—	Anness V"